

## Regulatory Compliance Statement (the "Statement")

## بيان الامتثال التنظيمي ("البيان")

### 1. Disclosure of Information

The Group ("we", "us" or "our") needs to use and share client information to operate effectively including in connection with our provision of products and services to you and for the purposes of client servicing.

We will keep information provided by or relating to you confidential, except that we may disclose such information (i) to any Bank Member; (ii) to any Bank Member's professional advisor, insurer, insurance broker or provider of services to facilitate the Group's operations and provision of products and services across multiple countries (such as operational, administrative, data processing and technological service providers) who are under a duty of confidentiality; or (iii) as required by Law or any Authority.

"Affiliate" means, in relation to a company, any of its subsidiaries, holding companies or any other subsidiary of any such holding company and (where applicable) any representative and branch office in any jurisdiction.

"Authority" means, government, quasi-government, administrative, regulatory or supervisory body or authority or court or tribunal having jurisdiction over any Bank Member.

"Bank Member" means Standard Chartered PLC or any of its Affiliates and "Group" means all Bank Members.

"Law" means any law, regulation, rule, directive, order, request, guideline, sanction, embargo and restriction of or agreement with any Authority.

### 2. Privacy

To comply with applicable Laws and in the course of providing products and services to you, we will need to collect, hold, use and share Personal Information of your Data Subjects.

Our Privacy Statement (<https://www.sc.com/en/privacy-policy.html>) outlines how the Group processes Personal Information. You agree to make your Data Subjects aware of our Privacy Statement.

"Data Subjects" means all individuals whose Personal Information we receive in the course of our banking relationship with you, including your direct and indirect beneficial owners, directors, officers and authorized persons.

"Personal Information" means any information relating to Data Subjects.

### 3. Compliance with Laws and Financial Crime Compliance

The Group is committed to complying with Laws (including applicable financial crime compliance laws and regulations such as those related to anti money laundering, anti-bribery and corruption) in all jurisdictions in which the Group operates and the

### 1. الإفصاح عن المعلومات

يجب أن تستخدم المجموعة (ويشار لها فيما بعد بـ "إننا" أو "نحن" أو "لنا") معلومات العملاء وتتبادلها؛ لتعمل بشكل فعال على تقديم المنتجات والخدمات لك ولأغراض خدمة العملاء.

سنحافظ على سرية المعلومات المقدمة منك أو المتعلقة بك، إلا أننا قد نقوم بالإفصاح عن تلك المعلومات لـ: (أ) أي عضو بنك. (ب) أي مستشار مهني لأي عضو بنك، أو أي شركة تأمين، أو أي مسمار تأمين، أو أي مقدم للخدمات الهادفة إلى تسهيل أعمال المجموعة وتقديم المنتجات والخدمات في ما بين البلدان المتعددة (مثل مقدمي الخدمات العملياتية والإدارية و معالجة البيانات والخدمات التكنولوجية) الذين يقع على عاتقهم مسؤولية الحفاظ على سرية البيانات. (ج) حسب ما يتطلبه القانون أو أي هيئة.

"الشركة المرتبطة" يقصد بها، فيما يتعلق بالشركة، أي شركة من الشركات التابعة، أو أي شركة من الشركات القابضة، أو أي شركة تابعة لهذه الشركة القابضة (حيثما ينطبق) وأي ممثل ومكتب للفروع في أي دائرة اختصاص.

"الهيئة" يقصد بها الهيئات الحكومية، أو الهيئات شبه الحكومية، أو الهيئات التنظيمية، أو الهيئات الإشرافية، أو محكمة ذات ولاية قضائية على أي عضو بنك.

"عضو البنك" يقصد به، بنك ستاندرد تشارترد ش.ع.م أو شركة من شركات البنك الفرعية، ويقصد بـ "المجموعة" كافة أعضاء البنك.

"القانون" يقصد به أية قوانين، وأنظمة، وقواعد، وتوجيهات، وأوامر، وطلبات، ومبادئ توجيهية، وعقوبات، وحظر تجاري، وتقييدات لعمل أو اتفاقات مع أي هيئة.

### 2. السرية

لكي نتلزم بالقوانين المعمول بها و خلال تقديم المنتجات والخدمات لك، يجب أن نجمع ونحتفظ بـ ونستخدم ونشارك المعلومات الشخصية للأشخاص ذوي العلاقة.

يُوضّح بيان السرية الخاص بالبنك (المتاح على الرابط: <https://www.sc.com/en/privacy-policy.html>) طريقة معالجة المجموعة للمعلومات الشخصية. أنت توافق على إبلاغ الأشخاص ذوي العلاقة عن بيان السرية الخاص بنا.

"الأشخاص ذوي العلاقة" ويقصد بهم جميع الأشخاص الذين نستلم معلوماتهم الشخصية خلال مدة علاقتنا المصرفية معك، بما في ذلك: المالكين المستفيدين بشكل مباشر أو غير مباشر والمدراء والموظفين والأشخاص المخولين التابعين لك.

"المعلومات الشخصية" يقصد بها أي معلومات متعلقة بالأشخاص ذوي العلاقة.

### 3. الالتزام بالقوانين و مكافحة الجرائم المالية

نتلزم المجموعة بالقوانين (بما في ذلك: قوانين وأنظمة الالتزام بمكافحة الجرائم المالية المعمول بها، مثل: القوانين والأنظمة المتعلقة بمكافحة غسل الأموال، ومكافحة الرشوة ومكافحة الفساد) في جميع المناطق التي تعمل بها المجموعة، و لن تكون المجموعة ملزمة بالقيام بأي عمل إذا كان من شأنه أن يؤدي لمخالفة أي قانون مطبق.

Group will not be obliged to do anything if by doing so it would or might cause the Group to breach any applicable Law.

As the Group's ability to comply with Laws is directly linked to the conduct of our clients, we require you to comply with all applicable Laws, and conduct your business in a manner which will not place yourself or the Group in breach of all applicable Laws.

If you become aware of any breach, or any action, investigation or proceeding brought against you or your subsidiaries with respect to any breach of any applicable Law in connection with our provision of products and services to you or matter set out in this Statement, you will notify us promptly (unless prohibited by Law to do so).

ولأن قدرة المجموعة على الالتزام بالقوانين ترتبط ارتباطاً مباشراً بسلوك عملائنا، نحن نطلب منك الالتزام بجميع القوانين المعمول بها وأن تدير شركتك بطريقة لا تؤدي لقيامك أو المجموعة بانتهاك جميع القوانين المعمول بها.

إذا علمت بأي مخالفة أو أي إجراء أُتخذ أو تحقيق أُجري أو دعوى أُقيمت ضدك أو أحد الشركات التابعة لك فيما يتعلق بمخالفة أي قانون واجب التطبيق فيما يتعلق بتقديم المنتجات والخدمات لك أو بمسألة وردت في هذا البيان، فستقوم بإبلاغنا فوراً (إلا إذا كان إبلاغنا بها محظوراً بموجب القانون).

#### 4. Sanctions

The Group is obliged to comply with sanctions Laws including those of the United States, United Kingdom, European Union or any of its member states ("Sanctions"). Any breach of Sanctions may have a serious impact on our reputation, franchise, regulatory relationships and could impair the Group's ability to provide products and services to and enter into transactions with clients.

As the Group's ability to comply with Sanctions is directly linked to the conduct of our clients, you confirm and will ensure that (i) you and your subsidiaries are not targets or the subject of Sanctions; and (ii) no product, service or transaction (or proceeds of the same) involving a Bank Member has or will be utilised for the benefit of any person that is a target or subject of Sanctions or in any manner that would result in you or your subsidiaries or any Bank Member being in breach of any applicable Sanctions or becoming a target or subject of Sanctions. We reserve the right to not provide any product or service or process any transaction if by doing so it may cause us to breach the Group's Sanctions policy.

#### 4. العقوبات

إن المجموعة ملزمة بالامتثال بقوانين العقوبات، بما في ذلك: قوانين الولايات المتحدة الأمريكية، المملكة المتحدة، الاتحاد الأوروبي أو أي دولة من الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي (ويشار لها فيما بعد بـ "العقوبات"). قد يكون لأي مخالفة لهذه العقوبات تأثير خطير على سمعتنا وامتيازاتنا وعلاقاتنا التنظيمية ويمكن أن تؤثر سلباً على قدرة المجموعة على تقديم المنتجات والخدمات وإبرام صفقات مع العملاء.

ولأن قدرة المجموعة على الالتزام بالعقوبات ترتبط ارتباطاً مباشراً بسلوك عملائنا، فأنت تؤكد وستقوم بالتأكد من (أ) أنك لست هدفاً لا أنت ولا أحد شركاتك التابعة للعقوبات، و (ب) لن تستخدم أي منتج أو خدمة أو معاملة (أو مبالغ المعاملات) المرتبطة أو المتعلقة بعضو البنك لمصلحة أي شخص يكون هدفاً أو موضعاً للعقوبات أو بأية طريقة قد تؤدي إلى مخالفتك أو مخالفة أي شركة من شركاتك التابعة أو أي عضو بنك للعقوبات المطبقة أو أن تصبح هدفاً للعقوبات أو تخضع لها. نحفظ بحق عدم تقديم أي منتجات أو خدمات أو إجراء أي معاملات إذا كان القيام بذلك سيشكل إلى مخالفة سياسة العقوبات الخاصة بالمجموعة.

#### 5. Tax Information Compliance

The Group has obligations under various tax information reporting Laws (such as the Foreign Account Tax Compliance Act) to collect information from our clients, report information to Authorities and withhold tax from payments to clients in certain circumstances.

We may require you or your Data Subjects to provide documents and information for the purposes of establishing your tax status and that of your Data Subjects. You will promptly inform us of any changes to such documents and information or change in circumstances that may indicate a change in your tax status or that of your Data Subjects.

If you or your Data Subjects do not provide documents or information when we request it, we may make our own decision about your tax status and treat you accordingly.

#### 5. الالتزام بتقديم المعلومات الضريبية

على المجموعة التزامات مفروضة بموجب القوانين المختلفة التي توجب الإبلاغ عن المعلومات الضريبية (مثل: قانون الامتثال الضريبي المفروض على الحسابات الأجنبية) لجمع المعلومات من عملائنا وإبلاغ الهيئات عن المعلومات واقتطاع الضريبة من المبالغ المرسله للعملاء في ظروف معينة.

قد نطلب منك أو من الأشخاص ذوي العلاقة تزويد الوثائق والمعلومات لأغراض تحديد الحالة الضريبية لك وللأشخاص ذوي العلاقة. ستقوم بإبلاغنا فوراً بأي تغييرات على هذه الوثائق والمعلومات أو تغييرات في الظروف التي تشير إلى تغيير في حالتك الضريبية أو الحالة الضريبية للأشخاص ذوي العلاقة.

إذا لم تقدم أو يقدم الأشخاص ذوي العلاقة البيانات الوثائق أو المعلومات عندما نطلبها، فيمكن أن نتخذ قراراً حول حالتك الضريبية ونتعامل معك وفقاً لها.

We may be required to withhold taxes from payments made to you for onward remittance to applicable Authorities.

قد يُطلب منا اقتطاع الضرائب من مبالغ الحوالات الواردة لمصلحة الهيئات المختصة.

## 6. Client Classification

From time to time, we may request and obtain information from you and/or third-party or public sources, to determine your regulatory classifications (or that of the funds that you manage) under applicable Laws. These classifications will be notified to you and used by us to comply with our obligations including reporting, business conduct, margin and collateral, and other requirements under applicable Laws.

You will inform us immediately and in any event prior to entering into any transaction with us if any regulatory classification that we have previously notified you of or information (including contact details) that we have about you and/or the funds that you manage is known by you to be inaccurate or incomplete. Unless we receive notification otherwise, you shall be deemed to have (i) confirmed such regulatory classifications and that the information that we have about you and/or the funds that you manage is complete and accurate; and (ii) agreed and consented to the Group reporting your derivative transactions with us to any Authority (including trade repository(ies)).

## 6. تصنيف العملاء

من وقت لآخر، يمكن أن نطلب ونحصل على المعلومات منك و/أو من مصادر مستقلة أو عامة؛ لتحديد تصنيفاتك التنظيمية (أو الأموال التي تديرها) بموجب القوانين المعمول بها. سيتم إبلاغك بهذه التصنيفات والتي نستخدمها للوفاء بالتزاماتنا بما في ذلك إعداد التقارير، إدارة الأعمال، والهامش والضمانات، وباقي المتطلبات بموجب القوانين المعمول بها.

ستقوم بإبلاغنا فوراً وفي جميع الأحوال قبل إبرام صفقة معنا إنستقوم بإبلاغنا فوراً وفي جميع الأحوال قبل إبرام معاملة معنا إذا كانت التصنيفات التي أبلغتنا بها سابقاً أو المعلومات (وتشمل بيانات الاتصال) التي لدينا و/أو المعلومات عن الأموال التي تديرها غير دقيقة أو غير كاملة، ما لم نتلقى إخطاراً بخلاف ذلك سيتم إعتبارك بأنك (1) قد أكدت بأن التصنيفات التنظيمية والمعلومات التي لدينا عنك و/أو الأموال التي تديرها كاملة ودقيقة. (2) قد وافقت على إبلاغ المجموعة أي هيئة حول صفقات المشتقات المبرمة معنا (بما في ذلك المستودعات التجارية).

## 7. Provision of Information

You agree to (or will procure that your Affiliates and Data Subjects) provide such documents and information as we may reasonably request in relation to matters covered by this Statement. You will promptly inform us of any changes to documents and information provided to us so that they are up to date, accurate and complete.

## 7. تزويد المعلومات

توافق على (أو تضمن قيام شركائك الفرعية والأشخاص ذوي العلاقة) بتزويد هذه الوثائق والمعلومات على النحو الذي نطلبه في حدود المعقول فيما يتعلق بالمسائل المشمولة بهذا البيان. ستبلغنا فوراً بأي تغييرات على الوثائق والمعلومات المقدمة لنا؛ كي تكون محدثة ودقيقة وكاملة.

## 8. Sustainability

We maintain various position statements on sustainability (<https://www.sc.com/en/sustainability/position-statements>) which set out the framework around how we manage environmental and social risk. All services and transactions provided by the Group will be in accordance with these position statements.

## 8. الإستدامة

تنبئى بيانات متعددة حول الإستدامة (<https://www.sc.com/en/sustainability/position-statements>) و تبيّن هذه البيانات إطار العمل الخاص بنا المتعلق بإدارة المخاطر البيئية و الإجتماعية. ستكون كافة الخدمات و المعاملات التي نقوم بتقديمها متوافقة مع تلك البيانات.

## 9. Termination and Suspension

We may suspend a transaction or service or terminate a transaction, service or our relationship with you if (i) you breach any applicable Law or offend any matter set out in this Statement or (ii) by executing the transaction, providing the products and services or continuing our relationship with you, it will cause us to breach any applicable Law or offend any matter set out in this Statement.

## 9. الإنهاء والإيقاف

يمكن أن نقوم بإيقاف المعاملة أو الخدمة أو إنهاء المعاملة أو الخدمة أو علاقتنا معك إذا (أ) خالفت القوانين المعمول بها أو لم تتقيد بأية مسألة من المسائل الواردة في هذا البيان. (ب) كان من شأن تنفيذ المعاملة وتقديم المنتجات والخدمات أو الاستمرار في العلاقة معك أن يؤدي إلى مخالفة أي قانون من القوانين المعمول بها أو عدم التقيد بأية مسألة من المسائل الواردة في هذا البيان.

## 10. Product Documents

This Statement shall form part of any specific legal documentation governing a product, service

## 10. وثائق المنتجات

يشكل هذا البيان جزءاً من أي وثائق قانونية تنظم المنتجات أو الخدمات أو المعاملات التي تبرمها معنا (ويشار لها فيما بعد بـ "وثائق المنتجات").

or transaction that you enter into with us ("Product Documents").

In relation to any product, service or transaction under a Product Document, the relevant terms of such Product Documents will prevail to the extent they are in addition to or inconsistent with this Statement.

فيما يتعلق بأي منتج أو خدمة أو معاملة بموجب وثيقة المنتج فإن الشروط ذات الصلة الواردة في وثائق ذلك المنتج الى المدى التي تشكل فيه إضافة لهذا البيان أو متضاربة معه.

## 11. Language

This Statement has been written in Arabic and English. In the event of any inconsistency, the English version prevails.

## 11. اللغة

تم إعداد هذا البيان باللغتين العربية والإنجليزية. في حال وجود أي تعارض، تسود النسخة الإنجليزية.

## 12. Communications and Updates

You consent to receiving this Statement and any other information relevant to you through various methods, including letter, email or our website (irrespective of such information being personally addressed to you). Please read any such information carefully. Should you have any questions, we recommend that you seek independent legal and / or financial advice.

توافق على إستلام هذا البيان و أية معلومات متعلقة بك بوسائل مختلفة بما فيها إشعار، بريد الكتروني أو عبر موقعنا الإلكتروني (حتى ولو لم تكن تلك المعلومات موجهة اليك شخصياً). الرجاء قراءة تلك المعلومات بحذر و في حال وجود أية إستفسارات نوصي بالحصول على إستشارة قانونية أو مالية من جهة مستقلة.

The most current version of this Statement (including translations) is available on our website ([www.sc.com/en/rcs](http://www.sc.com/en/rcs)). We may also provide other important regulatory information in relation to this Statement on our website or on any other website as notified by us.

تتوفر أحدث نسخة من هذا البيان (بما في ذلك الترجمات) على موقعنا الإلكتروني ([www.sc.com/en/rcs](http://www.sc.com/en/rcs)). قد نقوم أيضاً بتزويدكم بمعلومات تنظيمية هامة أخرى فيما يتعلق بهذا البيان عبر موقعنا الإلكتروني أو أي موقع الكتروني آخر نقوم بإشعاركم به.

Where you have a Financial Markets relationship with the Group, information on the regulatory standards we adhere to and how it may affect you can be found on our website ([www.sc.com/rcs/fm](http://www.sc.com/rcs/fm)).

في حال وجود معاملات مع المجموعة متعلقة بأسواق المال فإن المعلومات المتعلقة بالمعايير التنظيمية التي نتقيد بها و أثرها عليك يمكن الوصول إليها عبر موقعنا الإلكتروني ([www.sc.com/rcs/fm](http://www.sc.com/rcs/fm)).

We reserve the right to amend this Statement and any other important regulatory information provided to you on our website(s). We recommend that you regularly review the information on our website(s) as it may be updated from time to time. These updates shall apply to our relationship going forward and automatically.

نحتفظ بحق تعديل هذا البيان وأية معلومات تنظيمية أخرى مهمة تم تزويدك بها عبر موقعنا الإلكتروني. نوصي بأن تقوم بمراجعته منتظمة للمعلومات المتاحة على موقعنا الإلكتروني حيث قد يتم تحديثها من وقت لآخر. و سوف تسري هذه التحديثات على علاقتنا المستمرة في المستقبل وبشكل تلقائي.

## Regulatory Compliance Statement – Schedule European Union Bank Recovery and Resolution Directive

## بيان الامتثال التنظيمي – ملحق

### التوجيه المعني بمعاودة النشاط وتسوية الأوضاع لبنوك الاتحاد الأوروبي

This Schedule only applies to your relationship with Standard Chartered Bank ("SCB") branches in a Relevant Jurisdiction.

ينطبق هذا الملحق على علاقتكم مع فروع بنك ستاندرد تشارترد (يشار له فيما بعد بـ "بنك ستاندرد تشارترد") في الولاية القضائية ذات الصلة.

#### Background

SCB is subject to the UK Banking Act 2009 (the "UK Banking Act") and is regulated by the UK Prudential Regulation Authority (the "PRA").

#### معلومات أساسية

يخضع بنك ستاندرد تشارترد للقانون المصرفي في المملكة المتحدة لعام 2009 (ويشار له فيما بعد بـ "القانون المصرفي البريطاني") وهيئة التنظيم الاحترازي في المملكة المتحدة (ويشار لها فيما بعد بـ "هيئة التنظيم الاحترازي").

Pursuant to the European Union's Bank Recovery and Resolution Directive, the UK Banking Act has been amended to include a range of powers for the Bank of England to address financial institutions being "too big to fail", including:

وفقاً للتوجيه المعني بمعاودة النشاط وتسوية الأوضاع لبنوك الاتحاد الأوروبي، تم تعديل القانون المصرفي البريطاني ليشمل مجموعة من صلاحيات بنك إنجلترا التي من شأنها أن تتناول المؤسسات المالية التي تُعد "أكبر من أن تفشل"، بما في ذلك:

- the power to bail-in a failing financial institution, the effect of which may be to write-down or convert (into obligations, shares or other instruments of ownership in any entity) in full or in part, amounts a failing financial institution may owe to its creditors, and / or otherwise amend or modify relevant liabilities. The exercise of such bail-in powers is subject to protections designed to ensure that creditors receive no less favourable treatment than they would have received had the failing financial institution entered insolvency immediately before the exercise of such bail-in powers ("Bail-in Powers"); and
- in relation to derivative, repo, securities financing and similar transactions, cross-border recognition of the orderly resolution of a UK firm, prohibiting in-scope entities from creating new obligations or materially amending existing obligations under certain financial arrangements unless counterparties have agreed to be subject to a temporary stay on their rights of early termination and close-out ("UK Stays Rule").

(a) صلاحية إنقاذ مؤسسة مالية معسرة، والذي قد يتمثل أثره في تخفيض قيمة أو تحويل المبالغ التي قد تدين بها المؤسسة المالية المعسرة (إلى التزامات أو أسهم أو غيرها من صكوك الملكية في أي كيان) كلياً أو جزئياً، و/أو تعديل أو تغيير الالتزامات ذات الصلة بطريقة أخرى. وتخضع ممارسة صلاحيات الإنقاذ هذه إلى أشكال الحماية التي صُممت لضمان حصول الدائنين على معاملة لا تقل تفضيلاً عن المعاملة التي كانوا سيحصلوا عليها لو دخلت المؤسسة المالية المعسرة في حالة إعسار مباشرة قبل ممارسة صلاحيات الإنقاذ هذه (ويشار لها فيما بعد بـ "صلاحيات الإنقاذ").

(b) (فيما يتعلق بالمشتقات، واتفاقيات إعادة الشراء، وتمويل الأوراق المالية، والمعاملات المماثلة) الإقرار العابر للحدود بمسألة تسوية الأوضاع على نحو منظم لشركة في المملكة المتحدة، مع منع الكيانات الواقعة ضمن النطاق من إنشاء التزامات جديدة أو تعديل الالتزامات القائمة مادياً بموجب ترتيبات مالية معينة ما لم تكن الأطراف المقابلة قد وافقت على أن تخضع لتعليق مؤقت لحقوقها الخاصة بالإبقاء المبكر والتصفيح ("قاعدة تعليق الحقوق في المملكة المتحدة").

SCB is subject to a legal and regulatory obligation to ensure that certain contracts governed by the law of a jurisdiction outside the European Economic Area ("non-EEA law contracts") include a contractual clause recognising the exercise of Bail-in Powers and the UK Stays Rule and that its clients or counterparties recognise and agree to be bound by such Bail-in Powers and the UK Stays Rule. To comply with this requirement, contracts entered into between SCB and you in a Relevant Jurisdiction (unless such contract relates to Excluded Liabilities) must be amended as set out below.

ض العقود التي يحكمها قانون ولاية قضائية خارج المنطقة الاقتصادية الأوروبية (ويشار لها فيما بعد بـ "عقود بموجب قانون خارج المنطقة الاقتصادية الأوروبية") تتضمن بنوداً تعاقدياً يعتمد ممارسة صلاحيات الإنقاذ وقاعدة تعليق الحقوق في المملكة المتحدة وأن عملائه أو الأطراف المقابلة يقررون ويوافقون على الالتزام بصلاحيات الإنقاذ هذه وقاعدة تعليق الحقوق في المملكة المتحدة. وللاعتناء لهذا الشرط، فإن العقود المبرمة بين بنك ستاندرد تشارترد وبينكم في الولاية القضائية ذات الصلة (ما لم يتعلق هذا العقد بالتزامات مُستثناة) يجب أن تُعدل على النحو المبين أدناه.

#### Amendment

You acknowledge and accept (notwithstanding any other agreements, arrangements or understandings) that, in relation to any agreement entered into between SCB and you and from time to time, (i) any liability of SCB to you under any such agreement may be written down in full or in part (including reduced to zero), converted in full or in part into other obligations, shares or other instruments of ownership in SCB or another entity, and / or amended or modified (including amendments to amounts due or

#### التعديل

(ي) أنه فيما يتعلق بأي اتفاق مُبرم بين بنك ستاندرد تشارترد وبينك ومن وقت لآخر، (1) أي التزام من بنك ستاندرد تشارترد تجاهك بموجب أي اتفاق كهذا قد تخفص قيمته بالكامل أو جزئياً (بما في ذلك خفض القيمة إلى الصفر)، و/أو يحوّل بالكامل أو جزئياً إلى التزامات أو أسهم أخرى أو غيرها من صكوك الملكية في بنك ستاندرد تشارترد أو كيان آخر، و/أو يُعدّل أو يُغيّر (بما في ذلك التعديلات على المبالغ المستحقة أو التواريخ التي تُستحق فيها أي مدفوعات، أو أي تعديل آخر على أي عقود مبرمة مع بنك ستاندرد تشارترد) من قبل بنك إنجلترا بموجب القانون المصرفي البريطاني؛ (2) وأنت ملتزم بممارسة صلاحيات الإنقاذ

the dates on which any payments are due, or any other amendment to any contracts with SCB) by the Bank of England under the UK Banking Act; (ii) you are bound by the exercise and effect of such Bail-in Powers; and (iii) in respect of any derivative, repo, securities financing and similar transactions with us, you are bound by the effect of the UK Stays Rule.

هذه وبنسبها؛ (3) وفيما يتعلق بأي من المشتقات، واتفاقيات إعادة الشراء، وتمويل الأوراق المالية والمعاملات المماثلة معنا، فإنك تلتزم بنتائج قاعدة تعليق الحقوق في المملكة المتحدة.

## Definitions

For such purposes:

**"Relevant Jurisdiction"** means Australia, Bahamas, Brunei, Falkland Islands, Iraq, Japan, Labuan, Philippines, Sri Lanka, USA and any other jurisdiction that we notify you in writing if you have a relationship with an SCB branch in such other jurisdiction.

**"Excluded Liabilities"** means liabilities excluded in accordance with the UK Banking Act, including the following liabilities:

- deposits from individuals and entities with an annual turnover not exceeding EUR50 million or its equivalent taken in SCB branches outside the EEA that would be covered by the UK financial services compensation scheme if they were taken in the UK without any financial limit;
- certain fully secured liabilities;
- liabilities that arise as a result of holding client money;
- liabilities that arise as a result of a fiduciary relationship;
- interbank liabilities with an original maturity of less than seven days; and
- liabilities to critical commercial or trade creditors.

## التعريفات

لهذه الأغراض، تحمل العبارات التالية المعاني المخصصة لكل منها:

**"ولاية قضائية ذات صلة"**: أستراليا وجزر البهاما وبروناي وجزر فوكلاند والعراق واليابان ولايوان والفلبين وسريلانكا والولايات المتحدة الأمريكية وأية ولاية قضائية أخرى نخطرك بها كتابة إذا كان لديك علاقة مع فرع لبنك ستاندرد تشارترد تشارترد في هذه الولاية القضائية الأخرى.

**"التزامات مُستثناة"**: الالتزامات المُستثناة وفقاً للقانون المصرفي البريطاني، بما في ذلك الالتزامات التالية:

- ودائع من أفراد وكيانات لا يتجاوز معدل دورانها السنوي 50 مليون يورو أو ما يعادله والتي أودعت في فروع بنك ستاندرد تشارترد خارج المنطقة الاقتصادية الأوروبية التي يغطيها برنامج تعويض الخدمات المالية في المملكة المتحدة إذا أودعت في المملكة المتحدة دون أي حد مالي.
- التزامات معينة مؤمنة بالكامل.
- التزامات تنشأ كنتيجة للاحتفاظ بأموال العميل.
- التزامات تنشأ كنتيجة لعلاقة ائتمانية.
- التزامات بين البنوك ذات أجل استحقاق أصلي يقل عن سبعة أيام.
- التزامات تجاه دائنين تجاريين بارزين.

## Financial Markets Industry Standard Forms

In relation to the above, the following ISDA protocols will deem the necessary amendments to each agreement impacted by these requirements. SCB has already adhered to each of these protocols:

- The ISDA 2016 Bail-In Article 55 BRRD Protocol  
<http://www2.isda.org/functional-areas/protocol-management/protocol/28>
- The ISDA Resolution Stay Jurisdictional Modular Protocol and The UK (PRA Rule) Jurisdictional Module  
<http://www2.isda.org/functional-areas/protocol-management/protocol/24>  
<http://www2.isda.org/functional-areas/protocol-management/protocol/25>

## نماذج قياسية في قطاع الأسواق المالية

فيما يتعلق بما ورد أعلاه، فإن بروتوكولات الرابطة الدولية لصكوك المقايضة والمشتقات التالية سوف تُعتبر أن التعديلات اللازمة على كل اتفاق ستأثر بهذه المتطلبات. وقد التزم بنك ستاندرد تشارترد بالفعل بكل من هذه البروتوكولات:

- بروتوكول الإنقاذ الصادر عن الرابطة الدولية لصكوك المقايضة والمشتقات، المادة 55 من التوجيه المعني بمعاودة النشاط وتسوية أوضاع البنوك لعام 2016  
<http://www2.isda.org/functional-areas/protocol-management/protocol/28>
- البروتوكول القياسي الصادر عن الرابطة الدولية لصكوك المقايضة والمشتقات المعني بتعليق حقوق الإنهاء في الولايات القضائية، ومعايير الولايات القضائية (قاعدة هيئة التنظيم الاحترازي) في المملكة المتحدة  
<http://www2.isda.org/functional-areas/protocol-management/protocol/24>  
<http://www2.isda.org/functional-areas/protocol-management/protocol/25>



## Further Information

Further information on Article 55 of the European Union Bank Recovery and Resolution Directive can be found here:

Policy Statement PS17/16 – The contractual recognition of bail-in: amendments to Prudential Regulation Authority rules

<https://www.bankofengland.co.uk/prudential-regulation/publication/2016/the-contractual-recognition-of-bail-in-amendments-to-pra-rule>

Further information on the UK Stays Rule and on the Bail-in Powers can be found here:

PRA Rule 2015/82 – CRR Firms and Non-authorised Persons: Stay in Resolution Instrument 2015

<https://www.bankofengland.co.uk/-/media/boe/files/prudential-regulation/policy-statement/2015/ps2515app1>

Supervisory Statement SS42/15 - Contractual Stays in Financial Contracts Governed by Third-country law

<https://www.bankofengland.co.uk/prudential-regulation/publication/2015/contractual-stays-in-financial-contracts-governed-by-third-country-law-ss>

Policy Statement PS25/15 – Contractual Stays in Financial Contracts Governed by Third-country law

<https://www.bankofengland.co.uk/prudential-regulation/publication/2015/contractual-stays-in-financial-contracts-governed-by-third-country-law>

## معلومات أخرى

يمكنك الاطلاع على مزيد من المعلومات حول المادة 55 من التوجيه المعني بمعاودة النشاط وتسوية أوضاع بنوك الاتحاد الأوروبي هنا:

بيان السياسات PS17/16 – الإقرار التعاقدى بالإنقاذ: التعديلات على قواعد هيئة التنظيم الاحترازي

<https://www.bankofengland.co.uk/prudential-regulation/publication/2016/the-contractual-recognition-of-bail-in-amendments-to-pra-rule>

يمكنك الاطلاع على مزيد من المعلومات حول قاعدة تعليق حقوق الإنهاء في المملكة المتحدة وصلاحيات الإنقاذ هنا:

قاعدة هيئة التنظيم الاحترازي 2015/82 – الشركات الخاضعة لتنظيم متطلبات رأس المال والأشخاص غير المخولين: سند تسوية الأوضاع من خلال تعليق حقوق الإنهاء لعام 2015

<https://www.bankofengland.co.uk/-/media/boe/files/prudential-regulation/policy-statement/2015/ps2515app1>

بيان رقابي SS42/15 – ترتيبات تعليق الحقوق التعاقدية في العقود المالية التي يحكمها قانون بلد ثالث

<https://www.bankofengland.co.uk/prudential-regulation/publication/2015/contractual-stays-in-financial-contracts-governed-by-third-country-law-ss>

بيان رقابي PS25/15 – ترتيبات تعليق الحقوق التعاقدية في العقود المالية التي يحكمها قانون بلد ثالث

<https://www.bankofengland.co.uk/prudential-regulation/publication/2015/contractual-stays-in-financial-contracts-governed-by-third-country-law><http://www.bankofengland.co.uk/prudential-regulation/publications/ps/2015/ps2515.pdf>